

El insecto es de la Patagonia y el islote es chino

Coleóptero e isla se llaman Coloane

LA ÉPOCA

Santiago

Para el escritor chileno Francisco Coloane (87 años, premio Nacional de Literatura 1964) no es raro recibir cartas de diversos países del mundo, de amigos o amigas, conocidos y lectores. Pero la que acaba de llegarle de Francia se diferencia de las demás por su carácter y por la curiosa noticia que trae.

Se trata de un ejemplar, correspondiente a agosto del presente año, de la publicación científica *Coleoptères*, que edita en París el entomólogo Éric Jiroux.

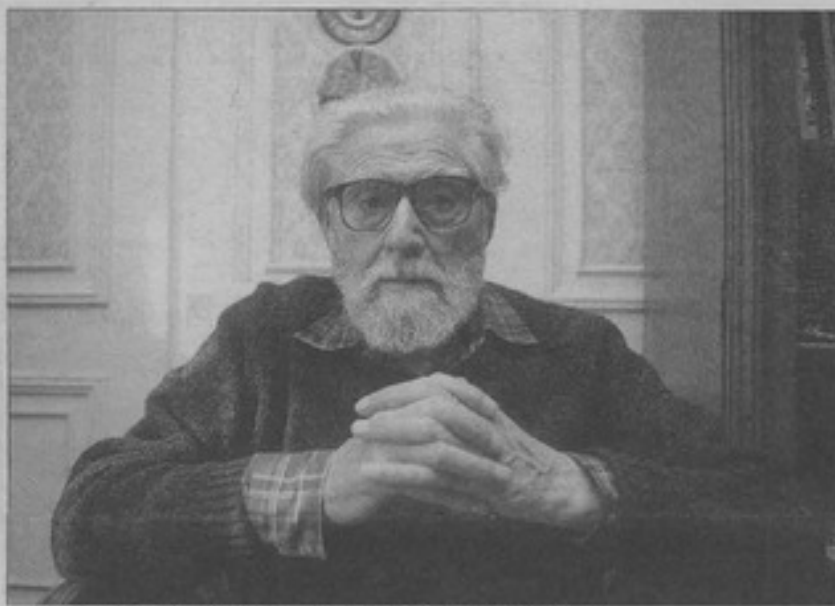
El motivo principal del envío es comunicar a Coloane que uno de los coleópteros de la Patagonia (XI Región), ha sido bautizado con su nombre, unido al de Charles Darwin, el famoso sabio inglés autor de la teoría de la evolución, que en el siglo pasado exploró gran parte de Chile y describió muchas especies de animales e insectos autóctonos.

Dedicación

Desde ahora existe legalmente en el Registro Civil de la ciencia el *Ceroglossus Darwini Coloanei*. El investigador Jiroux capturó un ejemplar macho entre el lago de las Torres y Villa Amengual, Punta Andrea, en enero de 1996. El mismo mes cazó dos hembras en el Parque Queulat, Ventisquero Colgante, en las cercanías de la Carretera Austral.

Al explicar el motivo que lo llevó a dar a este coleóptero el nombre del escritor chileno, el científico señala: "Con mucho placer dedico este nuevo ejemplar a Francisco Coloane, originario del sur de Chile y autor de magníficas novelas patagónicas. Sus escritos, a la vez calurosos y ásperos, nos son extraños a la atracción que siento por Chile. Por ello, le expreso muy respetuosamente mi gratitud".

En su metódica descripción del coleóptero, Jiroux informa que tiene de 19 a 24 milímetros; cabeza de color verde oscuro, finamente punteada, bordeada irregularmente de verde más claro a la altura de los ojos; tronco del mismo color que la cabeza, con un delgado borde rojo dorado; patas, antenas y palpos negros.



Con el nombre del escritor nacional se conoce ahora a un coleóptero y una isla china.

Uno de los coleópteros de la Patagonia (XI Región), ha sido bautizado con el nombre del Premio Nacional de Literatura 1964, unido al de Charles Darwin. Desde ahora existe legalmente en el Registro Civil de la ciencia, el "Ceroglossus Darwini Coloanei".

Casi al mismo tiempo que la nota sobre los coleópteros, Francisco Coloane recibió una llamada telefónica desde una isla que se llama... Coloane. Una dama, que se identificó como Joyce Pin, lo saludó muy cordialmente y le hizo preguntas sobre su obra y sobre Chile.

—Yo sabía de la existencia de la isla Coloane —dijo Coloane a *La Época*—, pero nunca la he visitado. Se encuentra al sur de China. Junto con Macao y Taipa forma el trío de las últimas colonias portuguesas en esa región. Las tres islas serán devueltas a



El ejemplar que lleva el nombre de Coloane.

China en 1999.

—¿Y cuál fue el motivo de esta llamada telefónica?

—No fue una sola llamada.

Fueron cuatro el mismo día —precisó Eliana Rojas, la esposa del escritor—. Suponemos que la señorita o señora Pin es de origen chino.

—Habla castellano muy bien —dijo Coloane—. Parece que allí se enteraron de la existencia de un escritor chileno con el mismo nombre que la isla y por eso quisieron localizarme. En su última comunicación Joyce Pin me dijo que mis palabras ya habían salido al aire. Supongo que a través de un programa radial. En Coloane hay una población de habla portuguesa, además de los chinos.

—Esto parece confirmar que el apellido Coloane sería de origen portugués...

—Nunca he podido saberlo con certeza. Otros dicen que podría ser catalán.

—El escritor Lautaro García sostuvo que es de origen huilliche. No sería Coloane, sino Colguán.

—Sí, conozco esa versión. Un colega me dijo una vez: "¿Qué te las vienes a dar de portugués! Eres huilliche y te llamas Colguán y esa palabra significa renacuajo".

—¿Y cuál fue su respuesta?

—¡A mucha honra!

Coleóptero e isla se llaman Coloane [artículo].

AUTORÍA

Coloane, Francisco, 1910-2002

FECHA DE PUBLICACIÓN

1997

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Coleóptero e isla se llaman Coloane [artículo].

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile